Warszawa, dnia 2 czerwca 2026 r.

Poz. 554

UMOWA

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Gabinetem Ministrów Ukrainy w sprawie działalności Banku Gospodarstwa Krajowego w Ukrainie,

podpisana w Warszawie dnia 25 września 2025 r.

RZĄD RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ ORAZ GABINET MINISTRÓW UKRAINY, zwane dalej „Stronami";

Przywołując fakt, że Rzeczpospolita Polska i Ukraina kierują się dążeniem do wzmocnienia więzi przyjaźni i współpracy;

Z zadowoleniem przyjmując wspólną wolę intensyfikacji i rozszerzenia współpracy gospodarczej i finansowej między tymi dwoma Państwami;

Uznając, że polski Bank Gospodarstwa Krajowego (zwany dalej „BGK") rozwija swoją działalność związaną z odbudową i rozwojem Ukrainy;

Przywołując fakt, że BGK specjalizuje się w finansowaniu projektów rozwojowych i zapewnianiu pomocy technicznej dla Ukrainy;

Uwzględniając BGK jako partnera wdrażającego dla Komisji Europejskiej;

Przywołując fakt, że zawarcie niniejszej Umowy leży we wspólnym interesie Stron, aby umożliwić BGK świadczenie pomocy finansowej i technicznej przy wdrażaniu instrumentów współpracy na rzecz rozwoju zgodnie z celami rozwoju gospodarczego i społecznego Ukrainy, priorytetami inwestycyjnymi w Ukrainie i Planem dla Ukrainy przyjętym na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/792 z dnia 29 lutego 2024 roku w sprawie ustanowienia Instrumentu na rzecz Ukrainy;

Przywołując fakt, że Gabinet Ministrów Ukrainy pragnie określić ramy prawne działalności BGK na terytorium Ukrainy oraz przyznać BGK ustalone przywileje i zwolnienia w celu umożliwienia i ułatwienia realizacji jego misji w ramach ukraińskiej polityki finansowania rozwoju;

W oparciu o poszanowanie zasad niepodległości, suwerennej równości i nieingerencji w sprawy wewnętrzne;

Uzgodniły, co następuje:

ARTYKUŁ 1

CEL UMOWY

1. Umowa ma na celu stworzenie ram prawnych działalności BGK w Ukrainie.

2. BGK jest upoważniony przez Rząd Rzeczypospolitej Polskiej do świadczenia pomocy finansowej i technicznej na rzecz Ukrainy zgodnie z niniejszą Umową.

ARTYKUŁ 2

UPRAWNIENIA BGK

1. BGK może:

1) prowadzić wszelkie działania niezbędne do realizacji swoich projektów, określonych w niniejszej Umowie;
2) negocjować i zawierać wszelkiego rodzaju kontrakty lub umowy (zgodnie z Artykułem 3 niniejszej Umowy);
3) przyjmować oraz udzielać wszelkiego rodzaju gwarancje, regwarancje lub poręczenia;
4) zatrudniać pracowników posiadających obywatelstwo ukraińskie, polskie lub inne, z uwzględnieniem ograniczeń ustanowionych przez ustawodawstwo krajowe Państw Stron.

2. Udzielenie gwarancji oraz akredytyw standby, które służą jako gwarancja finansowa wydana przez BGK w Ukrainie (podczas gdy ryzyko BGK jest pokrywane przez podmioty takie jak Komisja Europejska i/lub polskie Ministerstwo Finansów), zostanie uznane za akceptowalne zabezpieczenie ze wskaźnikiem płynności zabezpieczenia na poziomie 1.0 przy określaniu kwoty ryzyka kredytowego dla aktywnych operacji bankowych ukraińskich banków.

3. Gwarancje, kredyty, pożyczki udzielane przez BGK, o których mowa w ustępie 2, oraz inne czynności bankowe dokonywane przez BGK w celu zapewnienia wsparcia w odbudowie i rozwoju Ukrainy będą traktowane przez Narodowy Bank Ukrainy (NBU) przy obliczaniu wskaźników ostrożnościowych zgodnie z zapisami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013 z dnia 26 czerwca 2013 roku w sprawie wymogów ostrożnościowych dla instytucji kredytowych oraz zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 648/2012.

ARTYKUŁ 3

DOZWOLONA DZIAŁALNOŚĆ BGK

1. BGK może, stosując postanowienia niniejszej Umowy:

1) udzielać pomocy finansowej w formie pożyczek lub innych instrumentów finansowych, takich jak wsparcie eksportu, dotacji lub gwarancji w euro, dolarach amerykańskich lub innej walucie, Gabinetowi Ministrów Ukrainy i wszelkim podmiotom publicznym (takim jak samorządy) oraz spółkom publicznym lub prywatnym;

2) zapewniać pomoc techniczną oraz udzielać grantów, między innymi w zakresie szkoleń i budowania potencjału podmiotów publicznych i prywatnych oraz instytucjom finansowym i bankowym, a także publicznym lub prywatnym, krajowym, zagranicznym lub międzynarodowym stowarzyszeniom lub organizacjom, udzielanie takiej pomocy podmiotom będącymi rezydentami, ustanowionymi i działającymi zgodnie z ustawodawstwem Ukrainy, znajdującymi się na jej terytorium;
3) udzielać bezwarunkowych, nieodwołalnych gwarancji na pierwsze żądanie na rzecz banków działających na terytorium Ukrainy.

2. Strony oraz BGK identyfikując projekty, które BGK może realizować na terytorium Ukrainy ściśle ze sobą współpracują. BGK realizując swój projekt, uwzględni priorytety wymienione w Planie dla Ukrainy przyjętym wspólnie przez Radę Europejską 14 maja 2024 roku.

3. Każda ze Stron oraz BGK zobowiązują się zrobić wszystko, co w ich mocy, aby ułatwić dopełnienie wszelkich formalności wymaganych do wdrożenia projektów, o których mowa w ustępie 2.

4. W przypadku zmian w ustawodawstwie lub rozszerzenia działalności BGK na Ukrainie, jak również w przypadku, gdy działalność lub operacje finansowane i prowadzone przez BGK w Ukrainie na podstawie niniejszej Umowy wymagają dalszego uzyskania dodatkowych zezwoleń lub licencji przewidzianych w ustawodawstwie ukraińskim, BGK podejmie wszelkie niezbędne środki w celu uzyskania takich zezwoleń lub licencji.

Postanowienia Artykułu 2 ustęp 3 stosuje się odpowiednio.

ARTYKUŁ 4

NIESTOSOWANIE KRAJOWYCH PRZEPISÓW BANKOWYCH

1. Działalność i operacje BGK uznaje się za działalność i operacje transgraniczne prowadzone z siedziby BGK, znajdującej się w Rzeczypospolitej Polskiej.

2. BGK i jego Przedstawicielstwa (zgodnie z definicją zawartą w Artykule 9), nie posiadają statusu banku ani żadnej innej instytucji finansowej w Ukrainie. W związku z tym nie podlegają one żadnym przepisom mającym zastosowanie do banków i instytucji finansowych mających siedzibę lub działających na terytorium Ukrainy.

3. BGK przedstawi Gabinetowi Ministrów Ukrainy roczny raport dotyczący swojej działalności w Ukrainie. Raport będzie zawierał podsumowanie informacji o zrealizowanych projektach, wielkości finansowania, kierunkach

wykorzystania środków, osiągniętych celach rozwojowych oraz działaniach promocyjnych i komunikacyjnych. Dokładny zakres informacji przekazywanych przez BGK będzie uwzględniał zasadę tajemnicy bankowej.

ARTYKUŁ 5

ZAMÓWIENIA PUBLICZNE

Do zamówień towarów lub usług przeprowadzonych przez BGK lub podmioty, które korzystają ze wsparcia BGK, w zakresie w jakim zamówienie dotyczy realizacji projektu korzystającego ze wsparcia BGK, stosuje się procedury zakupowe określone przez BGK.

ARTYKUŁ 6

WYMIENIALNOŚĆ I TRANSFER WALUTY W CZASIE STANU WOJENNEGO W UKRAINIE

1. Dla transakcji obejmujących zakup i transfer waluty obcej poza Ukrainę, przeprowadzanych przez:

1) BGK;
2) lub beneficjenta finansowania BGK instrumentu gwarancji/podziału ryzyka (w tym banki współpracujące i ich klienci oraz inne podmioty korzystające z instrumentów finansowych oferowanych przez BGK);
3) lub pośredników finansowania BGK (banki ukraińskie);
4) lub gwaranta tego finansowania;

w związku z działalnością BGK na Ukrainie na podstawie niniejszej Umowy, zastosowanie ma reżim nie mniej korzystny niż przewidziany przez ustawodawstwo ukraińskie dla operacji w ramach projektów, kontraktów i umów realizowanych z udziałem jakiejkolwiek innej zagranicznej agencji kredytów eksportowych/państwa obcego za pośrednictwem ich upoważnionych osób/podmiotów zagranicznych, których uczestnikami (udziałowcami) jest państwo obce lub bank zagraniczny, pod warunkiem, że państwo obce jest uczestnikiem (udziałowcem) takiego banku.

Zakup waluty obcej przez BGK lub jakiegokolwiek beneficjenta finansowania / gwarancji / instrumentu podziału ryzyka BGK lub przez jakiegokolwiek gwaranta takiego finansowania odbywa się po rynkowym kursie wymiany hrywny (UAH) na waluty obce oraz zgodnie z ukraińskimi standardami i praktyką rynkową.

2. BGK jest uprawniony do zakupu waluty obcej i przekazywania poza Ukrainę kwot należnych mu w związku z wykonywaniem lub zakończeniem działalności BGK w Ukrainie, z zastrzeżeniem Artykułu 6 ustęp 1.

3.Udzielając kredytów lub przeprowadzając inne operacje finansowe, BGK może dokonywać bezpośrednich płatności na rzecz dostawców lub wykonawców danego kredytobiorcy lub beneficjenta, w tym niezarejestrowanych na terytorium Ukrainy.

4. Banki świadczące usługi zgodnie z ustawodawstwem Ukrainy mogą, z zastrzeżeniem ustępu 1 niniejszego Artykułu:

1) nabywać walutę obcą w imieniu beneficjentów BGK w zakresie finansowania i pomocy technicznej po rynkowym kursie wymiany;
2) przekazywać takie waluty obce na rachunki bankowe BGK w Rzeczypospolitej Polskiej lub na inne rachunki BGK poza Ukrainą.

5. W przypadku, gdy zakup waluty obcej za UAH lub transfer waluty obcej poza Ukrainę nie są przeprowadzane przez banki ukraińskie, Gabinet Ministrów Ukrainy dołoży wszelkich starań, aby zapewnić, że takie transfery są przeprowadzane na rzecz działalności BGK w zakresie działalności określonej w ustępie 1 niniejszego Artykułu.

ARTYKUŁ 7

WYMIENIALNOŚĆ I TRANSFER WALUTY PO ODWOŁANIU STANU WOJENNEGO W UKRAINIE

1. Banki świadczące usługi zgodnie z ustawodawstwem Ukrainy mogą, z zastrzeżeniem postanowień ustępu 6, w imieniu dowolnego beneficjenta BGK w zakresie finansowania, pomocy technicznej lub dowolnego gwaranta takiego finansowania, zakupić walutę obcą za hrywny po rynkowym kursie wymiany w dniu transakcji i swobodnie przekazywać poza terytorium Ukrainy wszystkie kwoty należne BGK, w tym kwoty odpowiadające spłacie finansowania, w zakresie kapitału i odsetek, odsetek za zwłokę, dodatkowych płatności, w tym w ramach pomocy technicznej, oraz wszystkie inne kwoty wynikające z realizacji lub zakończenia działalności BGK na rzecz Ukrainy.

2. BGK jest również upoważniony:

1) do zakupu waluty obcej za hrywny po rynkowym kursie wymiany w dniu takiej transakcji za wszelkie kwoty należne mu w związku z jego działalnością w Ukrainie, zgodnie z Artykułem 3 ustęp 1, oraz
2) swobodnego transferu kwot w walucie obcej poza terytorium Ukrainy.

3. Udzielając kredytów lub przeprowadzając inne operacje finansowe, BGK może dokonywać bezpośrednich płatności na rzecz dostawców lub wykonawców danego kredytobiorcy lub beneficjenta, w tym niezarejestrowanych na terytorium Ukrainy.

4. Banki świadczące usługi zgodnie z ustawodawstwem Ukrainy są, z zastrzeżeniem postanowień ustępu 6, upoważnione do:

1) zakupu dowolnej waluty obcej za hrywny otrzymane od beneficjentów BGK po rynkowym kursie wymiany obowiązującym w dniu transakcji, oraz
2) przekazywania takich walut obcych na rachunki bankowe BGK w Rzeczypospolitej Polskiej lub poza Ukrainą.

5. W przypadku, gdy zakup waluty obcej za UAH lub transfer waluty obcej poza Ukrainę nie jest realizowany przez banki ukraińskie, Gabinet Ministrów Ukrainy dołoży wszelkich starań, aby zapewnić realizację tych transferów biorąc pod uwagę przepisy Artykułu 7 ustęp 6.

6. Reżim przewidziany w Umowie po odwołaniu stanu wojennego w Ukrainie będzie stosowany w całości, z wyjątkiem przypadku zastosowania przez NBU środków niezbędnych do realizacji polityki pieniężnej i walutowej, a także środków określonych w ustawodawstwie Ukrainy w celu zapewnienia funkcjonowania systemu finansowego w przypadku pojawienia się okoliczności zagrażających stabilności systemu bankowego i/lub finansowego (dalej jako „Środki NBU").

W przypadku wprowadzenia Środków NBU, BGK będzie podlegać reżimowi przeprowadzania operacji kupna i transferu walut obcych z Ukrainy, które są nie mniej korzystne niż te przewidziane dla innych podobnych instytucji i organizacji.

Bez szkody dla innych postanowień niniejszego Artykułu, Gabinet Ministrów Ukrainy zobowiązuje się ponadto, w przypadku wdrożenia Środków NBU, do podjęcia rozmów z BGK w celu oceny wpływu Środków NBU na operacje i działalność BGK w Ukrainie oraz w celu zminimalizowania wpływu Środków NBU na operacje i działalność BGK w Ukrainie, jak również na każdego beneficjenta finansowania BGK, w tym działalności w zakresie pomocy technicznej lub każdego gwaranta takiego finansowania.

ARTYKUŁ 8

STATUS PODATKOWY

1. BGK traktowany będzie przez Strony jako agencja Rządu Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z Artykułem 11 ustęp 8 Konwencji

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Ukrainy w sprawie unikania podwójnego opodatkowania i zapobiegania uchylaniu się od opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzonej w Kijowie dnia 12 stycznia 1993 roku.

2. Dochody pracowników, którzy nie są rezydentami Ukrainy są zwolnione z opodatkowania na terytorium Ukrainy. Zwalnia się z opodatkowania na terytorium Ukrainy dochód, włączając w to wynagrodzenie i inne należności, otrzymywane wyłącznie z tytułu umowy o pracę przez pracowników, o których mowa w zdaniu pierwszym.
3. Dotacje realizowane na rzecz działań wymienionych w punkcie 2 ustęp 1 Artykułu 3 są zwolnione z podatku od wartości dodanej w Ukrainie.
4. Niniejszy Artykuł będzie miał zastosowanie do wszystkich podatków, opłat/danin takiego samego lub w istotnym stopniu podobnego rodzaju, które po podpisaniu niniejszej Umowy zostaną wprowadzone obok już istniejących podatków lub w ich miejsce na terytorium Ukrainy. Strony będą informować się wzajemnie o zmianach dokonanych w odnośnych regulacjach prawa podatkowego.

ARTYKUŁ 9

LOKALNE PRZEDSTAWICIELSTWA BGK

1. BGK prowadzi przedstawicielstwo (przedstawicielstwa) w Ukrainie zwane dalej „Przedstawicielstwem", którego główne zadania związane są z marketingiem oraz promocją działalności BGK, rozwojem relacji i prowadzeniem działań w zakresie budowania potencjału, jak również wsparciem BGK w implementacji realizowanych projektów na terenie Ukrainy.

2. Zgodnie z Artykułem 4 działalność Przedstawicielstwa nie podlega przepisom prawa ani regulacjom mającym zastosowanie do banków działających w Ukrainie.

3. Przedstawicielstwo korzysta z następujących udogodnień:

1) zwolnienie z płatności ceł i podatków, w tym podatku od wartości dodanej (lub jego ekwiwalentu), od dostaw i importu/zakupu towarów/usług na obszarze celnym Ukrainy przeznaczonych na oficjalne potrzeby Przedstawicielstwa;
2) długi, należności lub inne zobowiązania wynikające z umów kredytowych, dotacji lub gwarancji zatwierdzonych lub zarządzanych przez BGK korzystają z bezwzględnej ochrony przed jakąkolwiek formą konfiskaty, zajęcia lub przymusowej egzekucji o jakimkolwiek charakterze prowadzonej przeciwko BGK lub jego Przedstawicielstwu.

4. Gabinet Ministrów Ukrainy zobowiązuje się nie nacjonalizować ani nie wywłaszczać aktywów lub funduszy BGK lub jego Przedstawicielstwa oraz nie podejmować żadnych środków uniemożliwiających korzystanie z aktywów lub funduszy.

Jeżeli środek tego rodzaju zostanie przyjęty z przyczyn charakteryzujących interes ogólny, BGK zostanie niezwłocznie przyznana odpowiednia rekompensata w walucie wymienialnej. Rekompensata zostanie ustalona w drodze bezpośrednich uzgodnień Stron, po cenie rynkowej ustalonej niezależnie i zaakceptowanej przez Strony.

5. Biorąc pod uwagę, że w Ukrainie funkcjonuje Przedstawicielstwo BGK, które zostało akredytowane zgodnie z wymogami obowiązujących przepisów Ukrainy, po wejściu w życie Umowy BGK ma prawo podjąć wszelkie niezbędne środki w celu zmiany statusu Przedstawicielstwa i usunięcia Przedstawicielstwa z Państwowego Rejestru Banków.

Postanowienia Artykułu 4 ustęp 2 i Artykułu 9 (z wyjątkiem Artykułu 9 ustęp 1 i Artykułu 9 ustęp 5 tiret pierwszy) wejdą w życie dopiero po usunięciu Przedstawicielstwa BGK z Państwowego Rejestru Banków. Przed usunięciem Przedstawicielstwa z Państwowego Rejestru Banków BGK przekaże NBU informacje dotyczące aktualnego Przedstawicielstwa akredytowanego na Ukrainie zgodnie z wymogami obowiązujących przepisów Ukrainy.

ARTYKUŁ 10

STATUS PRACOWNIKÓW PRZEDSTAWICIELSTWA BGK

1. BGK określa liczbę i kwalifikacje swoich pracowników, którzy nie są rezydentami Ukrainy i nie posiadają wizy pobytowej na Ukrainie, które uzna za niezbędne do prawidłowego funkcjonowania swojego Przedstawicielstwa.

2. Nierezydenci nie podlegają ukraińskim przepisom socjalnym; w szczególności są oni zwolnieni z przynależności do ukraińskiego systemu ubezpieczeń społecznych oraz z opłacania składek na ubezpieczenie społeczne ponoszonych przez pracownika.

BGK jest zwolniony z opłacania składek normalnie ponoszonych przez pracodawcę w ramach ukraińskich systemów zabezpieczenia społecznego.

3. Gabinet Ministrów Ukrainy ułatwia formalności związane z wjazdem, pobytem, zamieszkaniem, swobodnym przemieszczaniem się i wyjazdem pracowników zagranicznych i ich współmałżonków oraz wszelkich członków rodziny pozostających na ich utrzymaniu.

4. Gabinet Ministrów Ukrainy przyznaje nierezydentom i ich małżonkom oraz członkom rodziny pozostającym na ich utrzymaniu następujące udogodnienia:

1) wydawanie zezwoleń na wjazd i wiz wielokrotnego wjazdu oraz wydawanie zezwoleń na pobyt na terytorium Ukrainy zgodnie z procedurą określoną przez ustawodawstwo Ukrainy;
2) prawo do bezcłowego wwozu mebli i rzeczy osobistych po ich pierwszym ocleniu w Ukrainie;
3) wydawanie wszelkich zezwoleń niezbędnych do swobodnego transferu rzeczy osobistych na Ukrainę i z Ukrainy;
4) wydanie współmałżonkowi nierezydenta zezwolenia na pracę ważnego przez taki sam okres, jak wiza lub zezwolenie na wjazd danego nierezydenta, umożliwiającego współmałżonkowi pracę w Ukrainie.

5. W ramach swojej działalności w Ukrainie BGK może zatrudniać pracowników z obywatelstwem ukraińskim lub zamieszkałych w Ukrainie, zgodnie z przepisami prawa i regulacjami obowiązującymi w Ukrainie w zakresie prawa pracy i ubezpieczeń społecznych.

6. W celu realizacji swoich działań w Ukrainie, BGK może organizować wizyty tymczasowe do Ukrainy lub upoważniać konsultantów w kontekście swoich działań.

Gabinet Ministrów Ukrainy podejmie niezbędne środki w celu zapewnienia, że członkowie tymczasowych wizyt uzyskają w krótkim czasie niezbędne zezwolenia na wjazd, pobyt i wyjazd z terytorium Ukrainy.

ARTYKUŁ 11

WYKONANIE UMOWY

1. W celu ułatwienia działań podejmowanych przez BGK w celu realizacji jego działalności, Gabinet Ministrów Ukrainy przekazuje wszelkie niezbędne informacje swoim instytucjom i podejmuje wszelkie niezbędne środki wewnętrzne w celu umożliwienia pełnego wykonania niniejszej Umowy tak szybko, jak to możliwe.

2. Z dniem wejścia w życie niniejszej Umowy, BGK jest upoważniony do przedstawiania niniejszej Umowy, poprzez odniesienie lub w formie kopii, przed jakimkolwiek organem, jakimkolwiek urzędnikiem, przed jakąkolwiek administracją publiczną Ukrainy. W celu umożliwienia beneficjentom finansowania BGK lub współwykonawcom BGK wnioskowania o zastosowanie praw określonych w niniejszej Umowie, BGK jest upoważniony do przekazania kopii niniejszej Umowy wspomnianym

beneficjentom lub współwykonawcom, tak aby mogli oni przedstawić ją odpowiednim organom.

Żadne przepisy ustawowe, wykonawcze lub inne, które wejdą w życie od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy, nie mogą mieć wpływu na prawa i przywileje BGK przewidziane w niniejszej Umowie.

ARTYKUŁ 12

WEJŚCIE W ŻYCIE, REJESTRACJA, POPRAWKI, ROZSTRZYGANIE SPORÓW, OKRES OBOWIĄZYWANIA I WYPOWIEDZENIE

1. Wejście w życie

1) Każda ze Stron powiadomi drugą Stronę w drodze dyplomatycznej o zakończeniu wewnętrznych procedur wymaganych do wejścia w życie niniejszej Umowy. Umowa niniejsza wejdzie w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po miesiącu, w którym otrzymano drugą z not.

2) Umowa niniejsza ma zastosowanie do bieżących umów zawartych przez BGK w Ukrainie, od dnia wejścia w życie niniejszej Umowy.

3) Strony uznają, że wejście w życie niniejszej Umowy wymaga jej ratyfikacji przez parlament Ukrainy.

2. Rejestracja

Niezwłocznie po wejściu w życie niniejszej Umowy Gabinet Ministrów Ukrainy, zgodnie z Artykułem 102 Karty Narodów Zjednoczonych, zarejestruje niniejszą Umowę w Sekretariacie Organizacji Narodów Zjednoczonych. Gabinet Ministrów Ukrainy, niezwłocznie po otrzymaniu potwierdzenia rejestracji z Sekretariatu Organizacji Narodów Zjednoczonych, poinformuje Rząd Rzeczypospolitej Polskiej o rejestracji poprzez przekazanie numeru rejestracyjnego Organizacji Narodów Zjednoczonych.

3. Poprawki do Umowy

Strony mogą, w dowolnym czasie zmienić niniejszą Umowę w formie pisemnej, a zmiana wejdzie w życie zgodnie z procedurą przewidzianą w ustępie 1.

4. Rozstrzyganie sporów

Wszelkie spory między Stronami wynikające z interpretacji lub stosowania niniejszej Umowy, wszelkich umów uzupełniających lub jakichkolwiek kwestii związanych z BGK i jego Przedstawicielstwem, będą rozstrzygane polubownie w drodze bezpośrednich negocjacji między Stronami z wykorzystaniem drogi dyplomatycznej.

5. Okres obowiązywania i utrata mocy

1) Umowa niniejsza zostaje zawarta na czas nieokreślony.
2) Może ona zostać wypowiedziana w dowolnym momencie przez każdą ze Stron, poprzez złożenie drugiej Stronie wypowiedzenia w drodze dyplomatycznej, z zachowaniem sześciomiesięcznego (6) okresu wypowiedzenia. W takim przypadku Umowa utraci moc po upływie sześciu (6) miesięcy od daty otrzymania noty informującej o wypowiedzeniu.
3) Utrata mocy przez niniejszą Umowę nie ma wpływu na bieżące umowy zawarte w okresie jej obowiązywania.

Sporządzono w Warszawie dnia 25.09.2025, w dwóch (2) egzemplarzach, każdy w językach polskim, ukraińskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W przypadku rozbieżności w interpretacji niniejszej Umowy, tekst w języku angielskim uważany będzie za rozstrzygający.

Z UPOWAŻNIENIA RZĄDU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Z UPOWAŻNIENIA GABINETU MINISTRÓW UKRAINY

УГОДА

МІЖ

УРЯДОМ РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА

ТА

УРЯДОМ УКРАЇНИ

ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ BANK GOSPODARSTWA KRAJOWEGO В УКРАЇНІ

УРЯД РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА ТА УРЯД УКРАЇНИ, які надалі іменуються "Сторони",

Нагадуючи, що Республіка Польща і Україна керуються прагненням зміцнювати зв'язки дружби і співробітництва;

Вітаючи їхнє спільне прагнення інтенсифікувати та розширювати економічне та фінансове співробітництво між двома країнами;

Визнаючи, що Польський Банк Господарства Крайового (далі - "BGK") розвиває свою діяльність, пов'язану з відбудовою та розвитком України;

Нагадуючи, що BGK спеціалізується на фінансуванні проектів розвитку та наданні технічної допомоги Україні;

Беручи до уваги, що BGK є виконавчим партнером Європейської Комісії;

Нагадуючи, що укладення цієї Угоди відповідає взаємним інтересам Сторін та дозволить BGK надавати фінансову та технічну допомогу у впровадженні інструментів співробітництва у сфері розвитку відповідно до цілей економічного та соціального розвитку України, інвестиційних пріоритетів в Україні та Плану "Україна", ухваленого відповідно до Регламенту (ЄС) 2024/792 Європейського Парламенту та Ради від 29 лютого 2024 року про заснування Фонду "Україна";

Нагадуючи, що Уряд України бажає визначити правові рамки діяльності BGK на території України та надати BGK встановлені привілеї та пільги, щоб уможливити та полегшити реалізацію його місії в рамках політики України у сфері фінансування розвитку;

на основі поваги до принципів незалежності, суверенної рівності та невтручання у внутрішні справи;

домовилися про таке:

СТАТТЯ 1

МЕТА УГОДИ

1. Ця Угода має на меті створити правову основу для діяльності BGK в Україні.

2. BGK уповноважується Урядом Республіки Польща надавати фінансову та технічну допомогу Україні відповідно до цієї Угоди.

СТАТТЯ 2

ПРАВА BGK

1. BGK має право:

1) здійснювати будь-яку діяльність, необхідну для виконання своїх проектів, як зазначено в цій Угоді;
2) вести переговори та укладати будь-які види контрактів або угод (відповідно до статті 3 цієї Угоди);
3) приймати та надавати будь-які види гарантій, контргарантій або поручительств;
4) наймати працівників, які мають українське, польське або інше громадянство, з урахуванням обмежень, встановлених національним законодавством держав Сторін.

2. Надання гарантій та резервних акредитивів, які слугують фінансовою гарантією, виданою BGK в Україні (тоді як ризик BGK покривається такими організаціями, як Європейська Комісія та/або Міністерство фінансів Польщі), вважається прийнятною заставою з коефіцієнтом ліквідності застави 1,0 при визначенні розміру кредитного ризику за активними банківськими операціями українських банків.

3. Гарантії, кредити, позики, надані BGK, які зазначені в пункті 2, та інша банківська діяльність, що здійснюється BGK з метою підтримки реконструкції та розвитку України, розглядаються Національним банком України (НБУ) при розрахунку пруденційних нормативів відповідно до положень Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 575/2013 від 26 червня 2013 року про пруденційні вимоги до кредитних установ та про внесення змін до Регламенту (ЄС) № 648/2012.

СТАТТЯ 3

ДОЗВОЛЕНІ ВИДИ ДІЯЛЬНОСТІ BGK

1. BGK може, застосовуючи положення цієї Угоди:

1) надавати фінансову допомогу у формі позик або інших фінансових інструментів, таких як підтримка експорту, гранти або гарантії в євро, доларах США або іншій валюті, Уряду України та будь-якій державній установі (наприклад, муніципалітетам), а також державним або приватним компаніям;
2) надавати технічну допомогу та гранти, включаючи, але не обмежуючись, навчання та розбудову потенціалу державним та приватним суб'єктам господарювання та фінансово-банківським

установам, а також державним чи приватним, національним, іноземним чи міжнародним асоціаціям або організаціям, що надають таку допомогу суб'єктам господарювання, які є резидентами, створені та діють відповідно до законодавства України, розташовані на її території;

3) надавати безумовні, безвідкличні гарантії на першу вимогу банкам, що діють на території України.

2. Сторони та BGK шляхом визначення проектів, які BGK може реалізувати на території України, тісно співпрацюють між собою. Під час реалізації своїх проектів BGK враховуватиме пріоритети, визначені у Плані України, спільно прийнятому Європейською Радою 14 ГО травня 2024 року.

3. Кожна Сторона та BGK зобов'язуються робити все від них залежне для сприяння виконанню будь-яких формальностей, необхідних для реалізації проектів, зазначених у пункті 2.

4. У разі зміни законодавства або розширення діяльності BGK в Україні, а також якщо діяльність або операції, що фінансуються та здійснюються BGK в Україні в рамках цієї Угоди, потребують подальшого отримання додаткових дозволів або ліцензій, передбачених законодавством України, BGK вживатиме всіх необхідних заходів для отримання таких дозволів або ліцензій.

Положення пункту 3 статті 2 застосовуються відповідним чином.

СТАТТЯ 4

НЕЗАСТОСУВАННЯ НАЦІОНАЛЬНОГО БАНКІВСЬКОГО ЗАКОНОДАВСТВА

1. Діяльність та операції BGK вважаються транскордонними операціями, що здійснюються з головного офісу, розташованого в Республіці Польща.

2. BGK та її представництва (як визначено у Статті 9) не мають статусу банку або будь-якої іншої фінансової установи в Україні. Таким чином, на них не поширюється будь-яке регулювання, що застосовується до банків та фінансових установ, створених або діючих на території України.

3. BGK надаватиме Уряду України щорічний звіт про свою діяльність в Україні. Звіт складатиметься зі зведеної інформації про реалізовані проекти, обсяги фінансування, напрямки використання коштів, досягнуті цілі розвитку, а також зусилля з візуалізації та комунікації. Точний обсяг

інформації, наданої BGK, буде визначатися з урахуванням принципу банківської таємниці.

СТАТТЯ 5

ДЕРЖАВНІ ЗАКУПІВЛІ

Закупівля товарів або послуг, що здійснюється BGK або організаціями, які користуються підтримкою BGK, в тій мірі, в якій закупівля пов'язана з реалізацією проекту, що користується підтримкою BGK, підлягає процедурам закупівель, визначеним BGK.

СТАТТЯ 6

КОНВЕРТОВАНІСТЬ ТА ПЕРЕКАЗ ВАЛЮТИ ПІД ЧАС ДІЇ ВОЄННОГО СТАНУ В УКРАЇНІ

1. Для операцій з купівлі та переказу іноземної валюти за межі України, що здійснюються:

1) BGK;
2) або бенефіціаром фінансової гарантії/інструменту розподілу ризиків BGK (включаючи банки-посередники та їхніх клієнтів, а також інших осіб, які отримують вигоду від фінансових інструментів, що надаються BGK);
3) або посередником фінансування BGK (українські банки);
4) або гарантом цього фінансування;

та виникають у зв'язку з діяльністю BGK в Україні за цією Угодою, застосовується режим не менш сприятливий, ніж передбачений законодавством України для операцій за проектами, контрактами, угодами, що реалізуються за участю будь-якого іншого іноземного експортно-кредитного агентства/іноземної держави через їх уповноважених осіб/іноземних юридичних осіб, учасниками (акціонерами) яких є іноземна держава або іноземний банк, за умови, що іноземна держава є учасником (акціонером) такого банку.

Купівля іноземної валюти BGK або будь-яким бенефіціаром інструменту фінансування/гарантії/розподілу ризиків BGK, або будь-яким гарантом такого фінансування здійснюється за ринковим обмінним курсом гривні до іноземних валют та відповідно до українських стандартів і ринкової практики.

2. BGK має право купувати іноземну валюту та переказувати за межі України суми, належні йому у зв'язку з виконанням або припиненням діяльності BGK в Україні, відповідно до пункту 1 статті 6.

3. При наданні кредитів або проведенні будь-якої іншої фінансової операції BGK може здійснювати прямі платежі постачальникам або підрядникам відповідного позичальника або бенефіціара, в тому числі тим, які не зареєстровані на території України.

4. Банки, що надають послуги відповідно до законодавства України, можуть, за умови дотримання пункту 1 цієї статті:

1) купувати іноземну валюту від імені бенефіціарів фінансування та технічної допомоги BGK за ринковим обмінним курсом;
2) переказувати таку іноземну валюту на банківські рахунки BGK в Республіці Польща або на інші рахунки BGK за межами України.

5. У випадку, якщо купівля іноземної валюти за гривні або переказ іноземної валюти за межі України не здійснюється українськими банками, Уряд України докладе всіх зусиль для забезпечення того, щоб такі перекази здійснювалися на користь діяльності BGK в рамках операцій, передбачених у пункті 1 цієї статті.

СТАТТЯ 7

КОНВЕРТОВАНІСТЬ ТА ПЕРЕКАЗ ВАЛЮТИ ПІСЛЯ СКАСУВАННЯ ВОЄННОГО СТАНУ В УКРАЇНІ

1. Банки, що надають послуги відповідно до законодавства України, можуть, з урахуванням положень пункту 6, від імені будь-якого бенефіціара фінансування, технічної допомоги або будь-якого гаранта такого фінансування, купувати за гривні іноземну валюту за ринковим обмінним курсом на дату операції та вільно переказувати за межі України всі суми, належні BGK, включаючи суми, що відповідають погашенню фінансування, основної суми та відсотків, відсотків за прострочену заборгованість, додаткових платежів, у тому числі технічної допомоги, а також всі інші суми, що виникають у зв'язку з виконанням або припиненням діяльності BGK на користь України.

2. BGK також має право:

1) купувати іноземну валюту за гривні за ринковим обмінним курсом на дату такої операції на будь-які суми, належні йому у зв'язку з його діяльністю в Україні, як зазначено в пункті 1 статті 3, та

2) вільно переказувати суми в іноземній валюті за межі території України.

3. При наданні кредитів або проведенні будь-якої іншої фінансової операції BGK може здійснювати прямі платежі постачальникам або підрядникам відповідного позичальника або бенефіціара, у тому числі тим, які не зареєстровані на території України.

4. Банки, що надають послуги відповідно до законодавства України, з урахуванням положень пункту 6, мають право:

1) купувати будь-яку іноземну валюту за гривні, отримані від бенефіціарів BGK, за ринковим обмінним курсом, що діє на дату здійснення операції, та
2) переказувати таку іноземну валюту на банківські рахунки BGK в Республіці Польща або за межами України.

5. У випадку, якщо купівля іноземної валюти за гривні або переказ іноземної валюти за межі України не здійснюється українськими банками, Уряд України докладе всіх зусиль для забезпечення того, щоб ці перекази були здійснені з урахуванням положень пункту 6 статті 7.

6. Режим, передбачений Угодою, після скасування воєнного стану в Україні застосовується в повному обсязі, крім випадку застосування НБУ заходів, необхідних для реалізації грошово-кредитної та валютної політики, а також заходів, визначених законами України з метою забезпечення функціонування фінансової системи у разі виникнення обставин, що загрожують стабільності банківської та/або фінансової системи (далі - "Заходи НБУ").

У разі запровадження Заходів НБУ на BGK поширюється режим здійснення операцій з купівлі та переказу іноземної валюти з України, який є не менш сприятливим, ніж той, що передбачений для інших подібних установ та організацій.

Без шкоди для інших положень цієї статті, Уряд України також зобов'язується, у разі запровадження Заходів НБУ, розпочати переговори з BGK з метою оцінки впливу Заходів НБУ на операції та діяльність BGK в Україні та мінімізації впливу Заходів НБУ на операції та діяльність BGK в Україні, а також на будь-якого бенефіціара фінансування BGK, включаючи діяльність з надання технічної допомоги, або будь-якого гаранта такого фінансування.

СТАТТЯ 8

ПОДАТКОВИЙ СТАТУС

1. Сторони розглядають BGK як агентство Уряду Республіки Польща відповідно до пункту 8 статті 11 Конвенції між Урядом України і Урядом Республіки Польща про уникнення подвійного оподаткування доходів і майна та попередження податкових ухилень, вчиненої в м. Києві 12 січня 1993 року.

2. Доходи працівників, які є нерезидентами України, звільняються від оподаткування на території України. Доходи, включаючи заробітну плату та інші виплати, одержувані виключно за трудовим договором працівниками, зазначеними в першому реченні, звільняються від оподаткування на території України.

3. Гранти, що реалізуються для діяльності, переліченої у пункті 2 частини 1 статті 3, звільняються від податку на додану вартість в Україні.

4. Ця стаття застосовується до всіх податків, зборів/мита такого ж або подібного типу, які після підписання цієї Угоди будуть запроваджені на додаток або замість вже існуючих податків на території України. Сторони інформуватимуть одна одну про зміни, що вносяться до відповідних нормативно-правових актів податкового законодавства.

СТАТТЯ 9

МІСЦЕВІ ПРЕДСТАВНИЦТВА BGK

1. BGK має представництво (представництва) в Україні, надалі - "Представництво", основними завданнями якого є маркетинг та просування діяльності BGK, розвиток відносин та проведення заходів з розбудови потенціалу, а також підтримка BGK у реалізації поточних проектів в Україні.

2. Відповідно до статті 4, діяльність Представництва не підпадає під дію законів та нормативно-правових актів, що застосовуються до банків, які діють в Україні.

3. Представництво користується наступними пільгами:

1) звільнення від сплати мита та податків, у тому числі податку на додану вартість (або його еквівалента), при постачанні та імпорті/придбанні товарів/послуг на митній території

України, призначених для офіційних потреб Представництва;

2) борги, збори або інші зобов'язання, що випливають з кредитних угод, грантів або гарантій, схвалених або адміністрованих BGK, користуються абсолютним захистом від будь-якої форми конфіскації, арешту або примусового виконання будь-якого характеру, здійсненого проти BGK або його Представництва.

4. Уряд України зобов'язується не націоналізувати та не експропріювати активи чи кошти BGK або її Представництва, а також не вживати жодних заходів, що перешкоджають використанню цих активів чи коштів.

Якщо такий захід буде вжито з причин, що становлять загальний інтерес, BGK отримає негайну компенсацію в конвертованій валюті. Компенсація буде визначена шляхом прямих домовленостей між Сторонами за ринковою ціною, незалежно визначеною та прийнятою Сторонами.

5. Враховуючи функціонування в Україні Представництва BGK, акредитованого відповідно до вимог чинного законодавства України, після набрання чинності Угоди, BGK має право вжити всіх необхідних заходів для зміни статусу Представництва та виключення Представництва з Державного реєстру банків.

Положення частини 2 статті 4 та статті 9 (за винятком частини 1 статті 9 та абзацу першого частини 5 статті 9) набудуть чинності тільки після того, як Представництво BGK буде виключено з Державного реєстру банків. До виключення Представництва з Державного реєстру банків BGK зобов'язується надати Національному банку України інформацію про діюче Представництво, акредитоване в Україні відповідно до вимог чинного законодавства України.

СТАТТЯ 10

СТАТУС ПРАЦІВНИКІВ ПРЕДСТАВНИЦТВА BGK

1. BGK визначає кількість та кваліфікацію своїх працівників, які не є резидентами України та не мають візи на проживання в Україні, які він вважає необхідними для належного функціонування свого Представництва.

2. На нерезидентів не поширюється соціальне законодавство України; зокрема, вони звільняються від членства в українській системі

соціального забезпечення та від сплати внесків на соціальне страхування, понесених працівником.

BGK звільняється від сплати внесків, які зазвичай сплачує роботодавець в рамках української системи соціального страхування.

3. Уряд України сприяє виконанню формальностей, пов'язаних з в'їздом, перебуванням, проживанням, вільним пересуванням та виїздом іноземних працівників, їхніх подружжя та будь-яких членів сім'ї, які перебувають на їхньому утриманні.

4. Уряд України надає наступні пільги нерезидентам та їхнім дружинам/чоловікам і членам сімей, які перебувають на їхньому утриманні:

1) видачу дозволів на в'їзд та багаторазових віз, а також видачу посвідок на проживання на території України в порядку, встановленому законодавством України;
2) право на безмитне ввезення меблів та особистих речей після їх першого митного оформлення в Україні;
3) оформлення всіх дозволів, необхідних для вільного переміщення особистих речей в Україну та з України;
4) видача дружині/чоловіку нерезидента дозволу на працевлаштування, дійсного на той самий строк, що й віза або дозвіл на в'їзд відповідного нерезидента, що дозволяє дружині/чоловіку працювати в Україні.

5. В рамках своєї діяльності в Україні BGK може наймати працівників, які мають українське громадянство або проживають в Україні, відповідно до чинних в Україні законів та нормативно-правових актів у сфері трудового права та права соціального забезпечення.

6. З метою здійснення своєї діяльності в Україні, BGK може організовувати тимчасові візити в Україну або уповноважувати консультантів в контексті своєї діяльності.

Уряд України вживатиме необхідних заходів для забезпечення того, щоб учасники тимчасових візитів отримували необхідні дозволи на в'їзд, перебування та виїзд з території України протягом короткого періоду часу.

СТАТТЯ 11

ІМПЛЕМЕНТАЦІЯ УГОДИ

1. З метою сприяння заходам, що вживаються BGK для здійснення своєї діяльності, Уряд України передасть всю необхідну інформацію своїм установам та вживатиме всіх необхідних внутрішніх заходів для якнайшвидшого виконання цієї Угоди в повному обсязі.

2. З моменту набрання чинності цією Угодою, BGK буде уповноважений представляти цю Угоду, або шляхом посилання, або шляхом надання копії, перед будь-яким органом, будь-якою посадовою особою та перед будь-якою державною адміністрацією України. Для того, щоб бенефіціари фінансування від BGK або співпідрядники BGK могли вимагати застосування прав, викладених у цій Угоді, BGK має право передати копію цієї Угоди зазначеним бенефіціарам або співпідрядникам з тим, щоб вони могли пред'явити її відповідним органам влади.

Жодні законодавчі, нормативні або інші положення, що набирають чинності після набрання чинності цією Угодою, не можуть впливати на права та привілеї BGK, передбачені цією Угодою.

СТАТТЯ 12

НАБРАННЯ ЧИННОСТІ, РЕЄСТРАЦІЯ, ВНЕСЕННЯ ЗМІН, ВИРІШЕННЯ СПОРІВ, СТРОК ДІЇ ТА ПРИПИНЕННЯ ДІЇ

1. Набрання чинності

1) Кожна Сторона дипломатичними засобами повідомляє іншу Сторону про виконання внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою. Ця Угода набирає чинності в перший день місяця, наступного за місяцем отримання другої ноти.

2) Ця Угода застосовується до поточних контрактів, укладених BGK в Україні, станом на дату набрання чинності цією Угодою.

3) Сторони визнають, що для набрання чинності цією Угодою необхідна її ратифікація Верховною Радою України.

2. Реєстрація

Негайно після набрання чинності цією Угодою Уряд України, відповідно до статті 102 Статуту Організації Об'єднаних Націй, зареєструє цю Угоду в Секретаріаті Організації Об'єднаних Націй. Уряд України негайно після отримання підтвердження про реєстрацію від Секретаріату Організації

Об'єднаних Націй інформує Уряд Республіки Польща про реєстрацію шляхом передачі реєстраційного номера Організації Об'єднаних Націй.

3. Внесення змін до Угоди

Сторони можуть у будь-який час у письмовій формі внести зміни до цієї Угоди, які набирають чинності в порядку, передбаченому пунктом 1.

4. Вирішення спорів

Будь-які спори між Сторонами щодо тлумачення або застосування цієї Угоди, будь-яких додаткових угод або будь-яких питань, пов'язаних з BGK та її Представництвом, вирішуються мирним шляхом за допомогою прямих переговорів між Сторонами дипломатичними каналами.

5. Строк дії та припинення дії

1) Ця Угода укладається на невизначений термін.
2) Її дія може бути припинена в будь-який час будь-якою Стороною шляхом направлення дипломатичними каналами іншій Стороні повідомлення про це за шість (6) місяців. У такому випадку Угода припиняє дію через шість (6) місяців після отримання такого повідомлення.
3) Припинення дії цієї Угоди не впливає на поточні контракти, укладені в період її дії.

Вчинено в ...Варшаві..., «25» ...09...2025..., у двох (2) примірниках, кожний польською, українською та англійською мовами, при цьому всі тексти є рівноавтентичними. У разі виникнення розбіжностей у тлумаченні, текст англійською мовою матиме переважну силу.

ЗА УРЯД РЕСПУБЛІКИ ПОЛЬЩА

ЗА УРЯД УКРАЇНИ

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND

AND

THE GOVERNMENT OF UKRAINE

RELATING TO THE ACTIVITIES OF THE BANK GOSPODARSTWA KRAJOWEGO IN UKRAINE

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND AND THE GOVERNMENT OF UKRAINE hereinafter referred to as "the Parties",

Recalling that the Republic of Poland and Ukraine are driven by the desire to strengthen their ties of friendship and cooperation;

Welcoming their common will to intensify and expand economic and financial cooperation between the two Countries;

Recognizing that the Polish Bank Gospodarstwa Krajowego (hereinafter referred to as "BGK") is developing its activities related to the reconstruction and development of Ukraine;

Recalling that the BGK specializes in financing development projects and providing technical assistance for Ukraine;

Taking into account the BGK as an implementing partner for European Commission;

Recalling that the conclusion of this Agreement is in the mutual interest of the Parties to enable the BGK to provide financial and technical assistance in the implementation of development cooperation instruments in accordance with the economic and social development objectives of Ukraine, investment priorities in Ukraine and the Ukraine Plan adopted under the Regulation (EU) 2024/792 of the European Parliament and of the Council of 29 February 2024 establishing the Ukraine Facility;

Recalling that the Government of Ukraine wishes to define the legal framework for the BGK's activities on Ukrainian territory and to grant the BGK established privileges and exemptions to enable and facilitate the implementation of its mission within the framework of Ukraine's development finance policy;

Based on respect for the principles of independence, sovereign equality and non-interference in internal affairs;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

PURPOSE OF THE AGREEMENT

1. The Agreement is intended to create a legal framework for the BGK's activities in Ukraine.

2. The BGK is authorized by the Government of the Republic of Poland to provide financial and technical assistance to Ukraine in accordance with this Agreement.

ARTICLE 2

RIGHTS OF THE BGK

1. The BGK may:

1) conduct any activities necessary to carry out its projects as described in this Agreement;
2) negotiate and conclude any type of contract or agreement (in line with Article 3 of this Agreement);
3) accept and provide any kind of guarantees, counter-guarantees or sureties;
4) employ employees of Ukrainian, Polish or other citizenship, subject to limitations established by national legislation of the State Parties.

2. The provision of guarantees and standby letters of credit that serve as a financial guarantee issued by the BGK in Ukraine (whereas risk of BGK is covered by entities such as European Commission and/or Polish Ministry of Finance) shall be considered acceptable collateral with a collateral liquidity ratio of 1.0 when determining the amount of credit risk for active banking operations of Ukrainian banks.

3. Guarantees, credits, loans provided by the BGK as referred to in paragraph 2 and other banking activities carried out by the BGK to provide support for the reconstruction and development of Ukraine shall be treated by the National Bank of Ukraine (NBU) when calculating prudential ratios in accordance with the provisions of Regulation (EU) No 575/2013 of the European Parliament and of the Council of 26 June 2013 on prudential requirements for credit institutions and amending Regulation (EU) No 648/2012.

ARTICLE 3

PERMITTED ACTIVITIES OF THE BGK

1. The BGK may, applying the provisions of this Agreement:

1) provide financial assistance in the form of loans or other financial instruments such as export support, grants or guarantees in euros, U.S. dollars or other currency, to the Government of Ukraine and any public entity (such as municipalities) and public or private companies;

2) provide technical assistance and grants, including, but not limited to, training and capacity building to public and private entities and financial and banking institutions, as well as public or private, national, foreign or international associations or organizations, providing such assistance to entities that are residents, established and operating in accordance with Ukrainian legislation, located on its territory;
3) provide unconditional, irrevocable guarantees on first demand to banks operating in the territory of Ukraine.

2. The Parties and the BGK by identifying projects that the BGK can implement in the territory of Ukraine are working closely together. BGK shall while implementing its project take into account priorities listed in the Ukraine Plan jointly adopted by the European Council on 14th May 2024.

3. Each Party and the BGK undertake to do everything in its power to facilitate the completion of any formalities required for the implementation of the projects referred to in paragraph 2.

4. In the event of changes in legislation or the expansion of BGK's activities in Ukraine, as well as if the activities or operations financed and carried out by BGK in Ukraine under this Agreement require the further obtaining of additional permits or licenses provided for by Ukrainian legislation, BGK shall take all necessary measures to obtain such permits or licenses.

The provisions of paragraph 3 of Article 2 shall apply accordingly.

ARTICLE 4

NON-APPLICATION OF NATIONAL BANKING REGULATIONS

1. The activities and operations of the BGK are considered to be cross-border operations carried out from their headquarters located in the Republic of Poland.

2. BGK and their representations (as defined in Article 9), do not have the status of a bank or any other financial institution in Ukraine. They are therefore not subject to the any regulations applicable to banks and financial institutions established or operating on the territory of Ukraine.

3. BGK will present to the Government of Ukraine yearly report concerning its activities in Ukraine. The report will consist of summary information about implemented projects, the volume of financing, the directions of fund usage, development objectives achieved and visibility and communication efforts. The exact scope of information provided by BGK will take into account the principle of banking secrecy.

ARTICLE 5

PUBLIC PROCUREMENTS

Procurement of goods or services carried out by the BGK or entities that benefit from the BGK support, to the extent that the procurement relates to the implementation of a project benefiting from the BGK support, shall be subject to purchasing procedures determined by the BGK.

ARTICLE 6

CONVERTIBILITY AND TRANSFER OF CURRENCY DURING MARTIAL LAW IN UKRAINE

1. For transactions involving the purchase and transfer of foreign currency outside Ukraine, carried out by:

1) the BGK;
2) or the beneficiary of the BGK financing guarantee/risk sharing instrument (including intermediating banks and its clients and other entities which benefit from financial instruments offered by BGK);
3) or intermediaries of the BGK financing (Ukrainian banks);
4) or the guarantor of this financing;

arising in connection with BGK's activities in Ukraine under this Agreement, a regime no less favorable than that provided by Ukrainian legislation for operations under projects, contracts, and agreements implemented with the participation of any other foreign export credit agency/foreign state through their authorized persons/foreign entities, whose participants (shareholders) include a foreign state or foreign bank, provided that the foreign state is a participant (shareholder) of such a bank, shall apply.

The purchase of foreign currency by the BGK or any beneficiary of BGK's financing/guarantee/risk-sharing instrument, or by any guarantor of such financing, shall be carried out at the market exchange rate of the hryvnia (UAH) to foreign currencies and in accordance with Ukrainian standards and market practice.

2. The BGK is entitled to purchase foreign currency and transfer outside Ukraine of amounts due to it in connection with the performance or termination of the BGK activities in Ukraine, subject to Article 6, paragraph 1.

3. When granting loans or conducting any other financial operation, BGK may make direct payments to suppliers or contractors of the respective borrower or beneficiary, including those not registered in the territory of Ukraine.

4. Banks providing services in accordance with Ukrainian legislation may, subject to paragraph 1 of this Article:

1) purchase foreign currency on behalf of the BGK beneficiaries of financing and technical assistance at the market exchange rate;
2) transfer such foreign currencies to the BGK bank accounts in the Republic of Poland or to other the BGK accounts outside Ukraine.

5. In the event that the purchase of foreign currency for UAH or the transfer of foreign currency out of Ukraine is not carried out by Ukrainian banks, the Government of Ukraine shall make every effort to ensure that such transfers are carried out for the benefit of the BGK activities in the framework of operation provide in paragraph 1 of this Article.

ARTICLE 7

CONVERTIBILITY AND TRANSFER OF CURRENCY AFTER THE CANCELLATION OF THE STATE OF MARTIAL LAW IN UKRAINE

1. Banks providing services in accordance with the legislation of Ukraine may, subject to the provisions of paragraph 6 , on behalf of any beneficiary of the BGK financing, technical assistance, or any guarantor of such financing, purchase foreign currency for UAH at the market exchange rate on the date of transaction and freely transfer outside Ukraine all amounts due to the BGK, including amounts corresponding to repayment of financing, in principal and interest, interest on arrears, additional payments, including technical assistance, and all other amounts arising from the implementation or termination of the BGK's activities for the benefit of Ukraine.

2. The BGK is also authorized:

1) to purchase foreign currency for UAH at the market exchange rate on the date of such transaction for any amounts due to it in connection with its activities in Ukraine, as specified in paragraph 1 of Article 3, and
2) to freely transfer foreign currency amounts outside the territory of Ukraine.

3. When granting loans or conducting any other financial operation, BGK may make direct payments to suppliers or contractors of the respective borrower or beneficiary, including those not registered in the territory of Ukraine.

4. Banks providing services in accordance with the legislation of Ukraine are, subject to the provisions of paragraph 6, authorized to:

1) to purchase any foreign currency from the hryvnia received from BGK beneficiaries at the market exchange rate effective on the date of transaction, and
2) transfer of such foreign currency to the BGK bank accounts in the Republic of Poland or outside Ukraine.

5. In the event that the purchase of foreign currency for UAH or the transfer of foreign currency out of Ukraine is not carried out by Ukrainian banks, the Government of Ukraine will make every effort to ensure that these transfers are carried out taking into account the provision of Article 7 paragraph 6.

6. The regime provided for by the Agreement after the cancellation of the state of martial law in Ukraine shall be applied in its entirety, except in the case of the NBU applying the measures necessary for the implementation of monetary and foreign exchange policies, as well as the measures specified in the laws of Ukraine in order to ensure the functioning of the financial system in the event of emerging circumstances threatening the stability of the banking and/or financial system (hereinafter the "NBU Measures").

In the event of the introduction of NBU Measures, BGK shall be subject to a regime for conducting foreign currency purchase and transfer operations from Ukraine that is no less favorable than that provided for other similar institutions and organizations

Without prejudice to the other provisions of this Article, the Government of Ukraine further undertakes, in the event of implementation of the NBU Measures, to enter into discussions with the BGK to assess the impact of the NBU Measures on the operations and activities of the BGK in Ukraine and to minimize the impact of the NBU Measures on the operations and activities of the BGK in Ukraine, as well as on any beneficiary of the BGK financing, including technical assistance activities, or any guarantor of such financing.

ARTICLE 8

TAX STATUS

1. The BGK shall be treated by Parties as agency of the Government of the Republic of Poland in accordance with Article 11 paragraph 8 of the Convention between the Government of the Republic of Poland and the Government of Ukraine for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital, done in Kiev on 12 January 1993.

2. Income of employees who are non-residents of Ukraine shall be exempt from taxation in the territory of Ukraine. Income, including salaries and other dues, received exclusively under the employment contract by the employees referred to in the first sentence shall be exempted from taxation in the territory of Ukraine.

3. Grants implemented for the activities listed in point 2 paragraph 1 Article 3 shall be exempt of value added tax in Ukraine.

4. This Article shall be applicable to all taxes, fees/duties of the same or substantially similar type, which, after the signing of this Agreement, will be introduced in addition to or in place of already existing taxes on the territory of Ukraine. The Parties will inform each other about the changes made in the relevant tax law regulations.

ARTICLE 9

LOCAL REPRESENTATIVE OFFICES OF THE BGK

1. The BGK has a representative office (offices) in Ukraine, hereinafter referred to as the "Representative Office", whose main tasks are related to marketing and promotion of the BGK's activities, development of relations and conducting capacity building activities, as well as support of the BGK in the implementation of ongoing projects in Ukraine.

2. According to Article 4, the activities of the Representative Office are not subject to the laws and regulations applicable to banks operating in Ukraine.

3. The Representative Office shall enjoy the following facilities:

1) exemption from the payment of duties and taxes, including value-added tax (or its equivalent), on the supply and import/purchase of goods/services within the customs territory of Ukraine intended for the official needs of the Representative Office;
2) debts, dues or other obligations arising from loan agreements, grants or guarantees approved or administered by the BGK shall enjoy absolute protection against any form of confiscation, seizure or forced execution of any nature carried out against the BGK or its Representative Office.

4. The Government of Ukraine undertakes not to nationalize or expropriate the assets or funds of the BGK or its Representative Office and not to take any measure preventing the use of the assets or funds.

If such a measure is adopted for reasons of general interest, the BGK will be promptly compensated in convertible currency. The compensation will be determined by direct arrangements between the Parties, at a market price independently determined and accepted by the Parties.

5. Considering the functioning in Ukraine of the Representative Office of the BGK that was accredited in accordance with the requirements of the applicable laws of Ukraine, after the Agreement enters into force, BGK shall have the right to take all necessary measures to change the status of the Representative Office and have the Representative Office removed from the State Register of Banks.

Provisions of Article 4 paragraph 2 and Article 9 (except for Article 9 paragraph 1 and Article 9 paragraph 5 indent one) will enter into force only after Representative Office of BGK will be removed from the State Register of Banks. Before the Representative Office is removed from the State Register of Banks BGK shall provide the National Bank of Ukraine with information regarding the current Representative Office accredited in Ukraine in accordance with the requirements of the applicable laws of Ukraine.

ARTICLE 10

STATUS OF THE EMPLOYEES OF THE BGK REPRESENTATIVE OFFICE

1. The BGK shall determine the number and qualifications of its employees who are not residents of Ukraine and do not have a residence visa in Ukraine which it deems necessary for the proper functioning of its Representative Office.

2. Non-residents are not subject to Ukrainian social legislation; in particular, they are exempt from membership in the Ukrainian social security system and from payment of social security contributions incurred by the employee.

The BGK is exempt from paying contributions normally borne by the employer under Ukrainian social security systems.

3. The Government of Ukraine facilitates formalities related to the entry, residence, domicile, free movement and departure of Foreign Employees and their spouses and any dependent family members.

4. The Government of Ukraine shall grant the following facilities to non-residents and their spouses and dependent family members:

1) issuance of entry permits and multiple-entry visas, and issuance of residence permits on the territory of Ukraine in accordance with the procedure established by the legislation of Ukraine;

2) the right to duty-free importation of furniture and personal belongings after their first customs duty in Ukraine;
3) issuance of all permits necessary for the free transfer of personal effects to and from Ukraine;
4) issuance to the spouse of a non-residents of a work permit valid for the same period as the visa or entry permit of the non-residents in question, allowing the spouse to work in Ukraine.

5. In the framework of its activities in Ukraine, the BGK may employ employees of Ukrainian citizenship or residing in Ukraine, in accordance with the laws and regulations in force in Ukraine in the field of labor and social security law.

6. In order to implement its activities in Ukraine, the BGK may organize temporary visits to Ukraine or authorize consultants in the context of its activities.

The Government of Ukraine will take the necessary measures to ensure that members of the temporary visits obtain the necessary permits to enter, stay and leave the territory of Ukraine within a short period of time.

ARTICLE 11

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

1. In order to facilitate the steps taken by the BGK to implement its activities, the Government of Ukraine shall transmit all necessary information to its institutions and shall take all necessary internal measures to enable the full execution of this Agreement as soon as possible.

2. As of the entry into force of this Agreement, the BGK shall be authorized to present this Agreement, either by reference or by means of a copy, before any authority, any official and before any public administration of Ukraine. To enable beneficiaries of financing by the BGK or co-contractors of the BGK to request the application of the rights set out in this Agreement, the BGK shall be authorized to communicate a copy of this Agreement to said beneficiaries or co-contractors, so that they may present it to the relevant authorities.

No legislative, regulatory or other provision taking effect after the entry into force of this Agreement may affect the rights and privileges of the BGK provided for in this Agreement.

ARTICLE 12

ENTRY INTO FORCE, REGISTRATION, AMENDMENTS, DISPUTE RESOLUTION, DURATION AND TERMINATION

1. Entry into force

1) Each Party shall notify the other Party through diplomatic means of the completion of the internal procedures required for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the month of receipt of the second note.

2) This Agreement shall apply to current contracts entered into by the BGK in Ukraine, as of the effective date of this Agreement.

3) The Parties acknowledge that the entry into force of this Agreement requires its ratification by the Parliament of Ukraine.

2. Registration

Immediately after the entry into force of this Agreement, the Government of Ukraine, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, shall register this Agreement with the Secretariat of the United Nations. The Government of Ukraine immediately after receiving the confirmation of registration from the United Nations Secretariat, shall inform the Government of the Republic of Poland about the registration by transmitting the registration number of the United Nations.

3. Amendments to Agreement

The Parties may, at any time, amend this Agreement in writing, which shall enter into force in accordance with the procedure provided for in paragraph 1.

4. Dispute resolution

Any disputes between the Parties concerning the interpretation or application of this Agreement, any supplementary agreements or any issues related to the BGK and its Representative Office shall be settled amicably by direct negotiations between the Parties through diplomatic channels.

5. Duration and termination

1) This Agreement is concluded for an indefinite period of time.
2) It may be terminated at any time by either Party, by giving six (6) months' notice through diplomatic channels to the other Party. In such case, the Agreement shall be terminated after six (6) months following the receipt of such notice.

3) The termination of this Agreement shall not affect current contracts concluded during the period of validity thereof.

Done in Warsaw, on 25.09.2025, in two (2) copies, each in Polish, Ukrainian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergences of interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF POLAND

FOR THE GOVERNMENT
OF UKRAINE